

BVM 650-0

Produktinformation
Bus-Video-Modulator

Product information
Bus video modulator

Information produit
Modulateur bus vidéo

Opuscolo informativo
sul prodotto
Modulatore video bus

Productinformatie
Bus-Video-Modulator

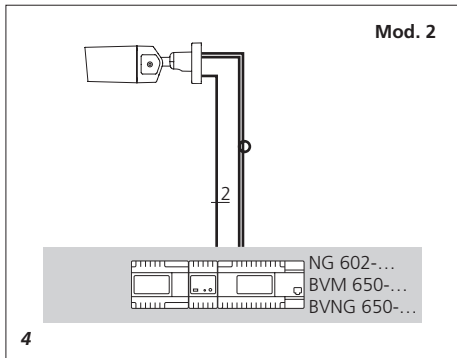
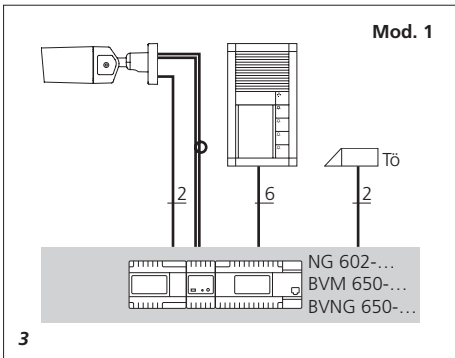
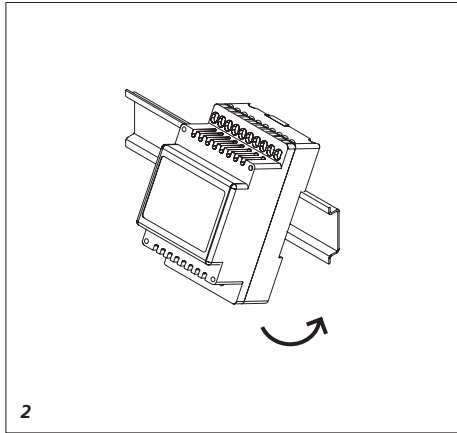
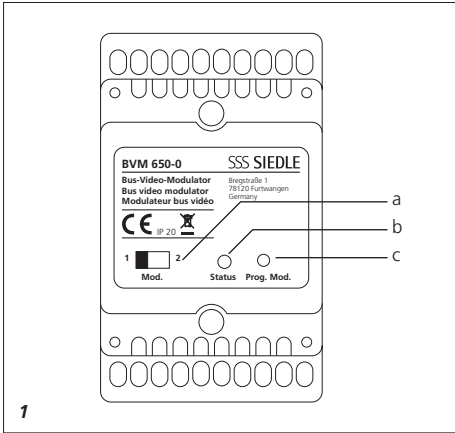
Produktinformation
Bus-video-modulator

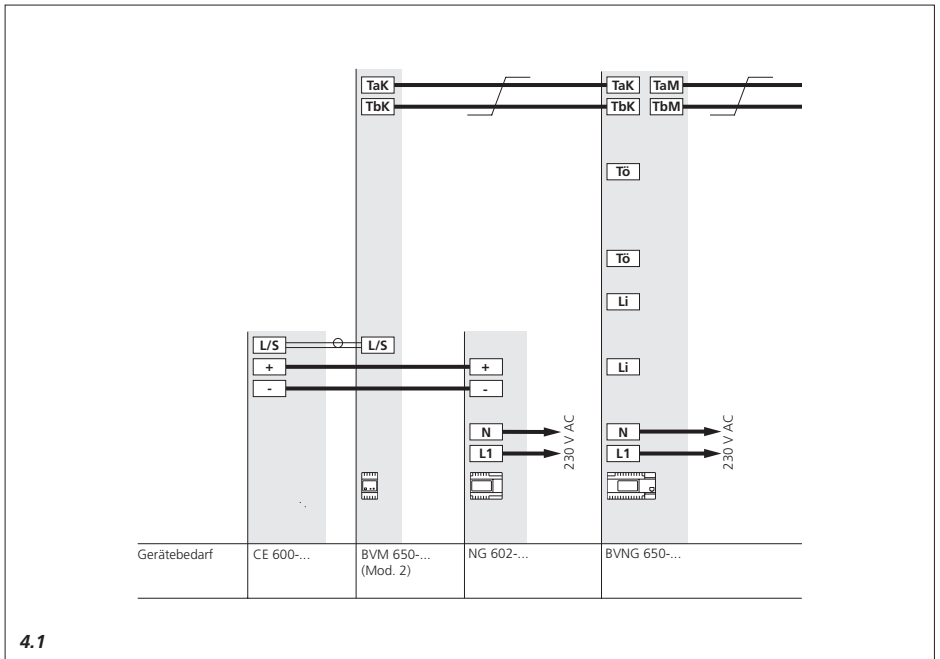
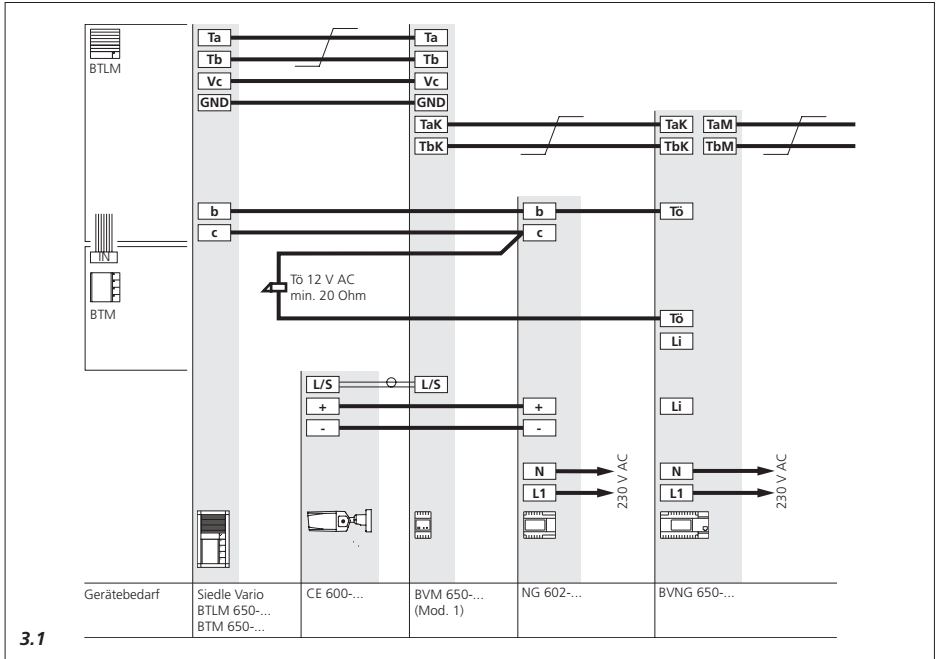
Produktinformation
Bus-video-modulator

Información de producto
**Modulador vídeo, para
bus**

Informacja o produkcie
**Magistralowy modulator
wizji**

Информация о продуктах
**Шинный видеомоду-
лятор**





Anwendung

Bus-Video-Modulator im Schalttafelgehäuse verbindet eine analoge Kamera mit dem In-Home-Bus. Es stehen zwei Betriebsarten zur Auswahl, ein Betrieb der analogen Kamera mit oder ohne Türstation ist möglich. Entfernung zwischen Kamera und BVM 650-... max. 100 m zulässig. Versorgung über den In-Home-Bus. Ein potentialfreier Schaltkontakt für z. B. Kamera- oder Lichtschaltung steht zur Verfügung.



Elektrische Spannung

Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektrofachkraft erfolgen.



Hinweis

- Die Betriebsart darf nur im stromlosen Zustand geändert werden.
- Ursache für Bildstörungen sind z. B. große Kabellängen, unterschiedliche Massekreise oder Erdpotentiale. Abhilfe kann hier ein Video-Potentialtrenner schaffen.

Lieferumfang

- Bus-Video-Modulator BVM 650-...
- Koax-Anschlusskabel
- diese Produktinformation

1 Gerätebeschreibung

a Mod. (Betriebsartenschalter)

Schalterstellung 1 mit Türstation

Schalterstellung 2 ohne Türstation

b Status (LED)

c Prog. Mod. (Taster)

Klemmenbelegung

L/S	Koaxanschluss L = Leiter (weiß), S = Schirm (schwarz)
TaK, TbK	In-Home-Bus Kamerazweig
Ta, Tb	In-Home-Bus
Vc, GND	Kameraansteuerung
S1, S1	Potentialfreier Kontakt 30 V AC/DC, 1 A

Die Anschlüsse (Ta, Tb und Vc, GND) werden nur in Schalterstellung 1 mit Türstation benötigt.

LED-Anzeige (Mod. 1)

Wird in diesem Modus nicht unterstützt.

LED-Anzeige (Mod. 2)

LED blinkt Programmiermodus aktiv

LED leuchtet Verbindung zum Innengerät aktiv

Montage

2 Gerät auf Hutschiene montieren (Verteilung).

3 Prinzipschaltbild analoge Kamera mit Türstation (Schalterstellung 1)

3.1 Anschlussplan

4 Prinzipschaltbild analoge Kamera ohne Türstation (Schalterstellung 2)

4.1 Anschlussplan

Reichweiten

BVM 650-... <-> Kamera 100 m

BVM 650-... <-> Türstation 50 m

Technische Daten

Kontaktart: Potentialfrei

max. 30 V AC/DC, 1 A

Schutzart: IP 20

Umgebungstemperatur:

0 °C bis +40 °C

Teilungseinheit (TE): 3

Abmessungen (mm) B x H x T:

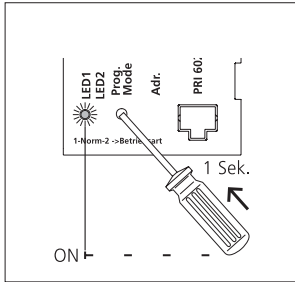
53,5 x 89 x 60

Programmierung – Manuell (Mod. 2)

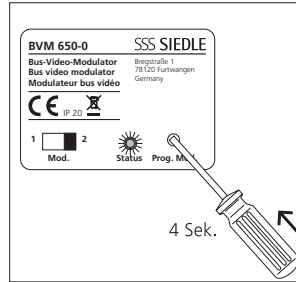
Der BVM 650-... mit Schalterstellung 2 dient zur Anschaltung einer externen Kamera ohne Türstation an den Siedle In-Home-Bus: Video.

Die Anwahl der externen Kamera kann als Funktion auf die Taste eines Bus-Telefon programmiert werden. Diese Funktion kann bei jedem Bus-Telefon auf jede Taste programmiert

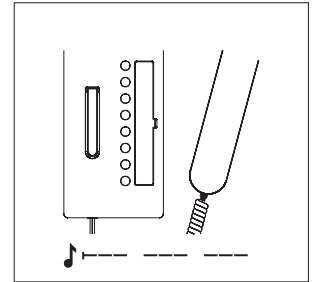
werden, einzige Ausnahme ist die Türöffnertaste.



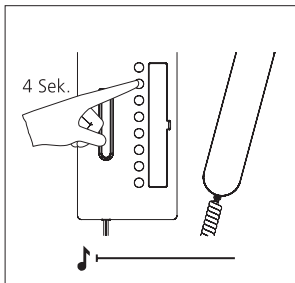
1 Programmiermodus einschalten. Am BNG/BVNG 650-... die Taste Prog.-Mode kurz drücken. Die LED 1 blinkt im 2-Sekunden-Rhythmus für die Anzeige, dass der Programmiermodus aktiv ist.



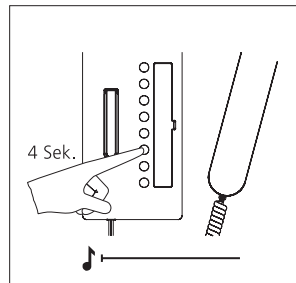
2 Am BVM 650-... die Programmier-taste 4 Sekunden gedrückt halten. Danach blinkt die Status-LED in kurzen Abständen, solange Programmiermodus aktiv ist.



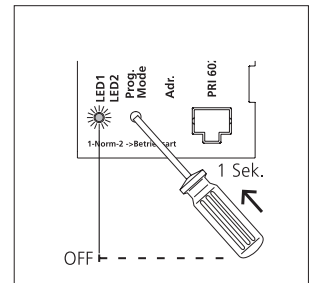
3 Am Bus-Telefon, das programmiert werden soll, Hörer abnehmen.



4 Lichttaste für 4 Sekunden gedrückt halten. Im Hörer ist ein langgezogener Signalton zu hören. Das Bus-Telefon ist jetzt im Programmiermodus. Hörer nicht auflegen. Das Bild der Kamera ist auf dem Monitor zu sehen.



5 Am Bus-Telefon die gewünschte Taste für 4 Sekunden gedrückt halten, mit welcher die externe Kamera angewählt werden soll. Am Bus-Telefon Hörer auflegen. Die Taste ist jetzt der externen Kamera zugeordnet. Die externe Kamera kann jederzeit angewählt werden.



6 Hörer auflegen. Weitere Bus-Telefone programmieren oder Programmierung beenden.

Application

The bus video modulator in switch panel housing connects an analogue camera with the In-Home bus. There are two operating modes to choose from, the analogue camera can be operated with or without a door station. A distance of up to 100 m between the camera and the BVM 650-... is permitted. Supply via the In-Home bus. A potential-free switching contact, e.g. for camera or light actuation, is available.



Electrical voltage

Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.



Note

- The operating mode may only be changed in a de-energised state.
- Causes of image interference include long cable lengths, different ground circuits or earth potential. A video isolator can remedy this.

Scope of supply

- BVNG 650-... bus video modulator
- Coaxial connecting cable
- This product information

1 Device description

a Mod. (operating mode switch)
Switch position 1 with door station
Switch position 2 without door station

b Status (LED)

c Prog. Mod. (Button)

Terminal assignment

L/S	Coaxial connection L = lead (white), S = shield (black)
TaK, TbK	In-Home bus camera branch
Ta, Tb	In-Home bus
Vc, GND	Camera actuation
S1, S1	Potential-free contact 30 V AC/DC, 1 A

The connections (Ta, Tb and Vc, GND) are only required in switch position 1 with door station.

LED display (Mod. 1)

Not supported in this mode.

LED display (Mod. 2)

LED flashes	Programming mode active
LED lights up	Connection to indoor device active

Mounting

2 Mount the device on the top hat rail (distribution).

3 Schematic diagram for analogue camera with door station (switch position 1)

3.1 Wiring diagram

4 Schematic diagram for analogue camera without door station (switch position 2)

4.1 Wiring diagram

Reichweiten

BVM 650-... <-> Camera 100 m

BVM 650-... <-> Door station 50 m

Specifications

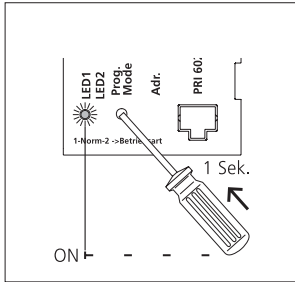
Contact type: potential-free
max. 30 V AC/DC, 1 A
Protection system: IP 20
Ambient temperature:
0 °C to +40 °C
Horizontal pitch (HP): 3
Dimensions (mm) W x H x D:
53.5 x 89 x 60

Programming – manual (Mod. 2)

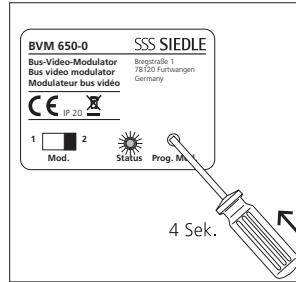
The BVM 650-... with switch position 2 is used for connecting an external camera without door station to the Siedle In-Home bus: Video.

External camera dialling can be programmed as a function on a bus telephone button.
This function can be programmed for any bus telephone to any button.

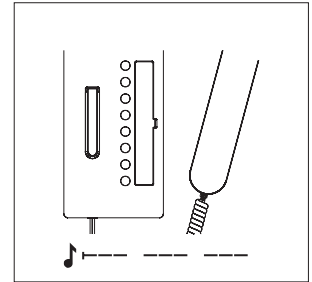
The only exception is the door release button.



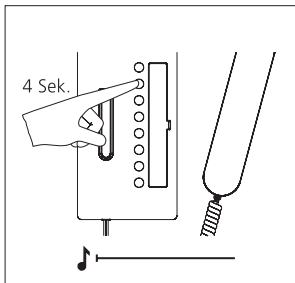
1 Switch on the programming mode. At the BNG/BVNG 650-..., press the programming mode button briefly. The LED 1 flashes in a 2-second rhythm to indicate that the programming mode is active.



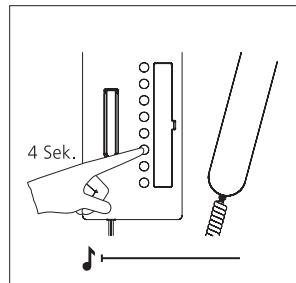
2 At the BVM 650-... hold the programming button down for 4 seconds. After this, the status LED flashes at short intervals as long as the programming mode is active.



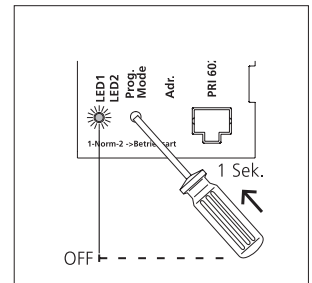
3 Lift the receiver at the bus telephone which you wish to program.



4 Hold down the light button for 4 seconds. A protracted signal tone is audible in the receiver. The bus telephone is now in the programming mode. Do not replace the receiver! The camera picture can be seen on the monitor.



5 At the bus telephone, hold down the button you wish to use to call the external camera for 4 seconds. Replace the receiver at the bus telephone. The button is now assigned to the external camera. The external camera can be selected at any time.



6 Replace the receiver. Continue to program more bus telephones or quit the programming mode.

Application

Le modulateur vidéo bus dans le boîtier de panneau de distribution relie une caméra analogique avec le bus In-Home.

Deux modes d'exploitation sont disponibles au choix, une utilisation de la caméra analogique avec ou sans platine de rue est possible. Distance max. admissible entre caméra et BVM 650-... 100 m. Alimentation via le bus In-Home. Un contact de commutation sans potentiel est disponible pour par ex. l'activation de la caméra ou de la lumière.



Tension électrique

L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.



Remarque

- Le mode de fonctionnement ne doit être modifié qu'à l'état hors tension.
- Des grandes longueurs de câbles, des circuits de masse ou des potentiels de masse différents sont par ex. à l'origine de perturbations d'image. Un séparateur de potentiel vidéo peut y remédier.

Etendue de la fourniture

- Modulateur bus vidéo BVM 650-...
- Câble de raccordement coaxial
- La présente information produit

1 Description de l'appareil

a Mod. (commutateur des modes de fonctionnement)

Position 1 du commutateur avec platine de rue

Position 2 du commutateur sans platine de rue

b Statut (LED)

c Prog. Mod. (Touche)

Implantation des bornes

L/S	Raccordement coaxial L = conducteur (blanc), S = blindage (noir)
-----	--

TaK, TbK	Bus In-Home branche caméra
----------	----------------------------

Ta, Tb	Bus In-Home
--------	-------------

Vc, GND	Commande de la caméra
---------	-----------------------

S1, S1	Contact sans potentiel 30 V AC/DC, 1 A
--------	---

Les raccordements (Ta, Tb et Vc, GND) ne sont nécessaires qu'en position 1 du commutateur avec platine de rue.

Affichage à LED (Mod. 1)

Non supporté dans ce mode.

Affichage à LED (Mod. 2)

DEL cligno- tante	Mode programmation actif
----------------------	--------------------------

DEL allumée	La connexion à l'appareil intérieur est active
-------------	--

Montage

2 Monter l'appareil sur barre DIN (distribution).

3 Schéma de principe, caméra analogique avec platine de rue (position 1 du commutateur)

3.1 Schéma de raccordement

4 Schéma de principe, caméra analogique sans platine de rue (position 2 du commutateur)

4.1 Schéma de raccordement

Reichweiten

BVM 650-... <-> Caméra	100 m
------------------------	-------

BVM 650-... <-> Platine de rue	50 m
--------------------------------	------

Caractéristiques techniques

Type de contact : sans potentiel

max. 30 V AC/DC, 1 A

Indice de protection : IP 20

Température ambiante :

0 °C à +40 °C

Unité de Division (UD) : 3

Dimensions (mm) l x H x P :

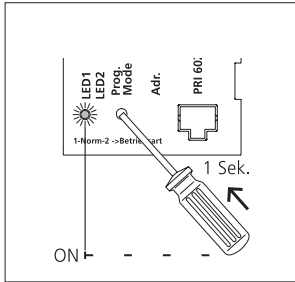
53,5 x 89 x 60

Programmation – Manuelle (Mod. 2)

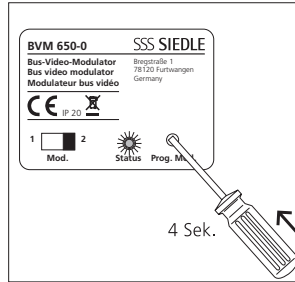
Le BVA 650-... avec position 2 du commutateur sert à connecter une caméra externe sans platine de rue au bus Siedle In-Home : Vidéo.

La sélection de la caméra externe peut être programmée en tant que fonction sur la touche d'un téléphone bus.

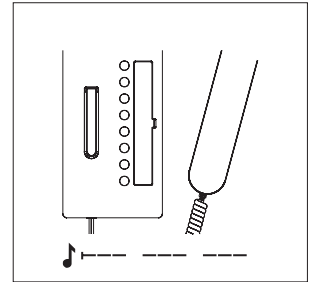
Cette fonction peut être programmée, sur tous les téléphones bus, sur chaque touche, la seule exception étant la touche gâche.



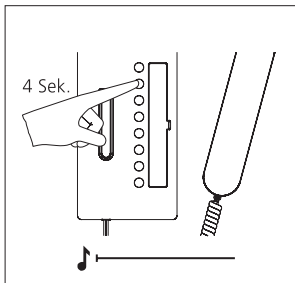
1 Mettre le mode programmation en service. Sur le BNG/BVNG 650-..., appuyer brièvement sur la touche mode prog.. La LED 1 clignote toutes les 2 secondes pour indiquer que le mode programmation est actif.



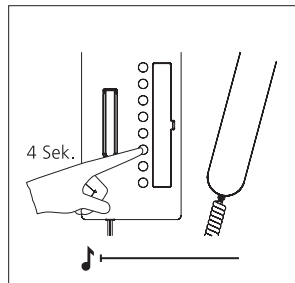
2 Sur le BVM 650-..., appuyer sur la touche de programmation pendant 4 secondes. La LED d'état clignote alors à intervalles rapprochés, tant que le mode programmation est actif.



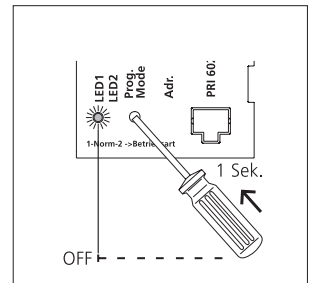
3 Sur le téléphone bus qu'il s'agit de programmer, décrocher le combiné.



4 Maintenir la touche lumière appuyée pendant 4 secondes. Dans le combiné, on perçoit un signal sonore long. Le téléphone bus est maintenant en mode programmation. Ne pas raccrocher le combiné ! L'image de la caméra est visible sur le moniteur.



5 Sur le téléphone bus, appuyer pendant 4 secondes sur la touche souhaitée, avec laquelle il s'agit de sélectionner la caméra externe. Sur le téléphone bus, raccrocher le combiné. La touche est maintenant affectée à la caméra externe. La caméra externe peut être sélectionnée à tout moment.



6 Raccrocher le combiné. Programmer d'autres téléphones bus ou mettre fin à la programmation.

Impiego

Il modulatore video bus nella scatola del quadro di distribuzione unisce una telecamera analogica al sistema In-Home-Bus.

È possibile selezionare tra due modalità operative; si può utilizzare la telecamera analogica con o senza posto esterno. Distanza ammessa tra la telecamera e il BVM 650-... max. 100 m. Alimentazione tramite il sistema In-Home-Bus. È disponibile un contatto di commutazione a potenziale zero, ad esempio per comandare la telecamera o la luce.



Tensione elettrica

Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.



Avvertenza

- La modalità operativa può essere modificata esclusivamente in stato diseccitato.
- La causa delle interferenze sulle immagini possono essere, ad esempio, eccessive lunghezze dei cavi, diversi circuiti di messa a terra o diversi potenziali di terra. In questo caso, una soluzione di rimedio può essere l'uso di un separatore di potenziale video.

Kit di fornitura

- Modulatore video bus BVM 650-...
- Cavo di collegamento coassiale
- Il presente opuscolo informativo sul prodotto

1 Descrizione degli apparecchi

a Mod. (selettore della modalità operativa)

Posizione interruttore 1 con posto esterno

Posizione interruttore 2 senza posto esterno

b Stato (LED)

c Prog. Mod. (Pulsante)

Assegnazione dei morsetti

L/S	Collegamento coassiale L = Conduttore (bianco), S = Schermo (nero)
TaK, TbK	In-Home-Bus derivazione della telecamera
Ta, Tb	In-Home-Bus
Vc, GND	Comando telecamera
S1, S1	Contatto a potenziale zero 30 V AC/DC, 1 A

Le connessioni (Ta, Tb e Vc, GND) sono necessarie solo in posizione interruttore 1 con posto esterno.

Indicatore LED (Mod. 1)

Non è supportato in questa modalità.

Indicatore LED (Mod. 2)

LED lampeggiante modalità programmazione attiva

LED acceso Collegamento con l'apparecchio interno attivo

Montaggio

2 *Montare l'apparecchio sulla guida DIN (distribuzione).*

3 *Schema elettrico di principio telecamera analogica con posto esterno (posizione interruttore 1)*

3.1 *Schema di collegamento*

4 *Schema elettrico di principio telecamera analogica senza posto esterno (posizione interruttore 2)*

4.1 *Schema di collegamento*

Reichweiten

BVM 650-... <-> Telecamera 100 m

BVM 650-... <-> Posto esterno 50 m

Dati tecnici

Tipo di contatto: potenziale zero
max. 30 V AC/DC, 1 A

Tipo di protezione: IP 20

Temperatura ambiente:
da 0 °C a +40 °C

Unità di modulare: 3

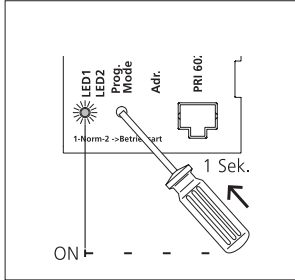
Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.:
53,5 x 89 x 60

Programmazione manuale (Mod. 2)

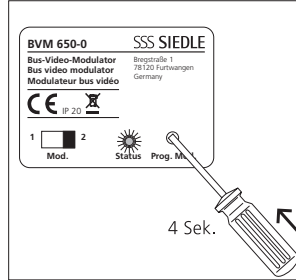
Il BVM 650-... con posizione interruttore 2 serve per la connessione di una telecamera esterna senza posto esterno al sistema Siedle In-Home-Bus: video.

La selezione della telecamera esterna può essere programmata come funzione sul tasto di un citofono bus. Questa funzione può essere programmata in ogni citofono bus su

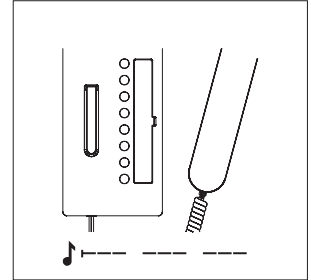
qualsiasi tasto, unica eccezione è il tasto apriporta.



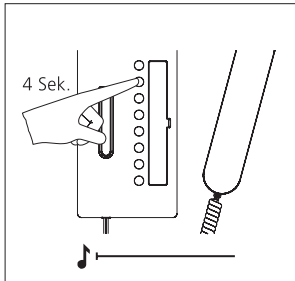
1 Attivare la modalità programmazione. Sul BNG/BVNG 650-... premere brevemente il tasto Prog.-Mode. Il LED 1 lampeggia con il ritmo di 2 secondi per indicare che la modalità programmazione è attiva.



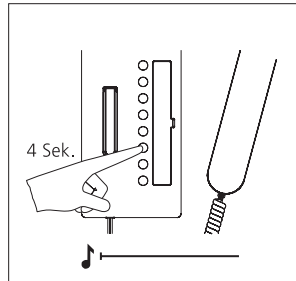
2 Sul BVM 650-... tenere premuto il tasto di programmazione per 4 secondi. Il LED di stato lampeggia quindi ad intervalli ravvicinati fino a che rimane attiva la modalità programmazione.



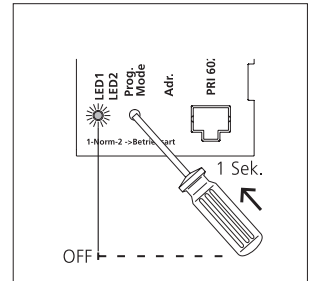
3 Sollevare il ricevitore sul citofono bus da programmare.



4 Tenere premuto il tasto luce per 4 secondi. Nel ricevitore deve sentirsi un segnale acustico prolungato. Il citofono bus si trova ora in modalità programmazione. Non agganciare il ricevitore! Sul monitor si può vedere l'immagine della telecamera.



5 Sul citofono bus tenere premuto per 4 secondi il tasto con cui si deve selezionare la telecamera esterna. Riagganciare il ricevitore sul citofono bus. Il tasto è ora assegnato alla telecamera esterna. A questo punto è possibile selezionare la telecamera esterna in qualsiasi momento.



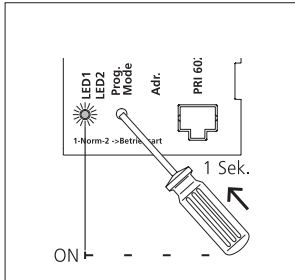
6 Non agganciare il ricevitore. Programmare altri citofoni bus oppure uscire dalla programmazione.

Programmering – handmatig (Mod. 2)

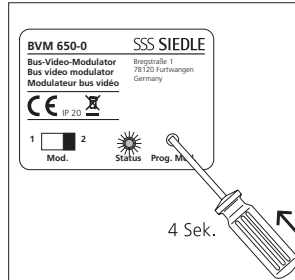
De BVM 650-... met schakelaarpositie 2 dient voor het aanschakelen van een externe camera zonder deurstation aan de Siedle In-Home-Bus: Video.

De keuze van de externe camera kan als functie op de toets van een bus-telefoon geprogrammeerd worden. Deze functie kan bij iedere bus-telefoon op iedere toets worden gepro-

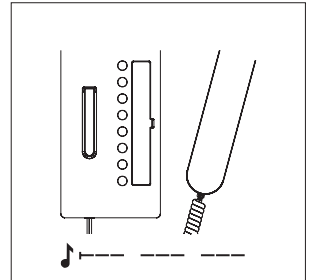
grammeerd, de enige uitzondering is de deuropenertoets.



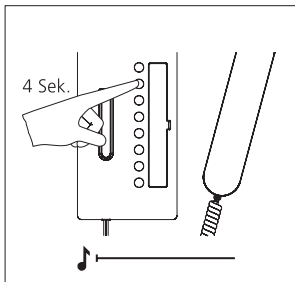
1 Programmeermode inschakelen. Op de BNG/BVNG 650-... de toets Prog.- Mode kort drukken. De LED 1 knippert in een 2 seconden ritme voor de weergave, dat de programmeermode actief is.



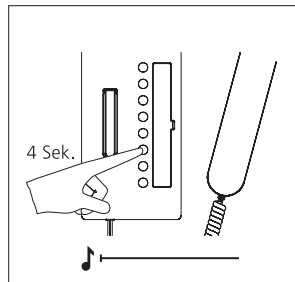
2 Op de BVM 650-... de programmeertoets 4 seconden ingedrukt houden. Daarna knippert de status-LED in korte afstanden, zolang de programmeermode actief is.



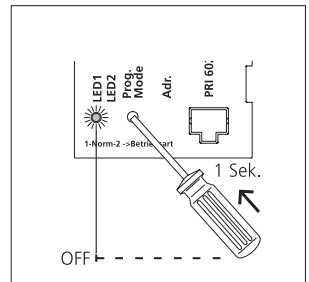
3 Op de Bus-Telefoon die geprogrammeerd moet worden, hoorn opnemen.



4 Licht-toets gedurende 4 seconden ingedrukt houden. In de hoorn is een lange signaaltoon te horen. De Bus-Telefoon is nu in de programmeermode. Hoorn niet ophangen! Het beeld van de camera is op de monitor te zien.



5 Licht-toets gedurende 4 seconden ingedrukt houden. In de hoorn is een lange signaaltoon te horen. De Bus-Telefoon is nu in de programmeermode. Hoorn niet ophangen! Het beeld van de camera is op de monitor te zien.



6 Hoorn opletten. Verdere Bus-Telefoons programmering of het programmering beëindigen.

Anvendelse

Bus-video-modulator i fordelings-tavlekabinat forbinder et analogt kamera med In-Home-bussen. Der kan vælges mellem to drifts-måder, drift af det analoge kamera med eller uden dørstation er muligt. Afstand mellem kamera og BVM 650-... må være maks. 100 m. Forsyning via In-Home-bussen. En potentialfri omskifter kan f.eks. benyttes til at tænde kamera eller lys med.



Elektrisk spænding

Indbygning og montering af samt servicearbejde på elektrisk materiel må kun foretages af en aut. elinstallatør.



Bemærk

- Driftsmodus må kun ændres i strømløs tilstand.
- Årsag til forstyrrelser i billedet kan f.eks. være store kabellængder, forskellige stelkredse eller jordpotentialer. En video-potentialadskiller kan afhjælpe problemet.

Leveringsomfang

- Bus-video-modulator BVM 650-...
- Koaksial-tilslutningskabel
- Denne produktinformation

1 Enhedsbeskrivelse

- a** Mod. (driftsmoduskontakt)
Kontaktstilling 1 med dørstation
Kontaktstilling 2 uden dørstation
- b** Status (LED)
- c** Prog. Mod. (Trykknop)

Klemmekonfiguration

L/S	Koaksialtilslutning L = leder (hvid), S = skærm (sort)
TaK, TbK	In-Home-Bus kamera- afgrening
Ta, Tb	In-Home-bus
Vc, GND	Kamerastyring
S1, S1	Potentialfri kontakt 30 V AC/DC, 1 A

Tilslutningerne (Ta, Tb og Vc, GND) behøves kun i kontaktstilling 1 med dørstation.

LED-indikator (Mod. 1)

Understøttes ikke i denne modus.

LED-indikator (Mod. 2)

LED blinker	programmeringsfunk- tion aktiv
LED lyser	Forbindelse til station til indendørs brug aktiv

Montage

2 *Enheden monteres på DIN-skinne (fordeling).*

3 *Principielt forbindelsesdiagram for analogt kamera med dørstation (kontaktstilling 1)*

3.1 *Tilslutningsdiagram*

4 *Principielt forbindelsesdiagram for analogt kamera uden dørstation (kontaktstilling 2)*

4.1 *Tilslutningsdiagram*

Reichweiten

BVM 650-... <-> Kamera	100 m
BVM 650-... <-> Dørstation	50 m

Tekniske specifikationer

Kontakttype: Potentialfri
maks. 30 V AC/DC, 1 A
Kapslingsklasse: IP 20
Omgivelsestemperatur:
0 °C til +40 °C
Delingsenhed: 3
Mål (mm) b x h x d: 53,5 x 89 x 60

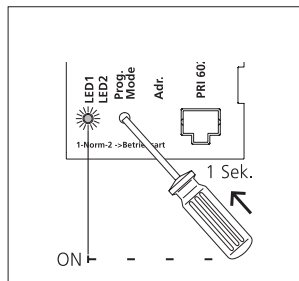
Manuel programmering (Mod. 2)

BVM 650-... med kontaktstilling 2 benyttes til at koble et eksternt kamera uden dørstation til Siedle In-Home-bus: Video.

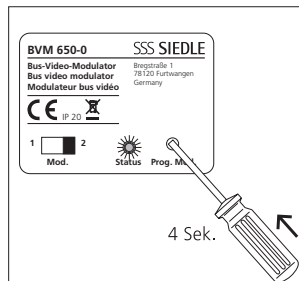
Tilvalg af det eksterne kamera kan

programmeres som funktion på en bus-telefons tast.

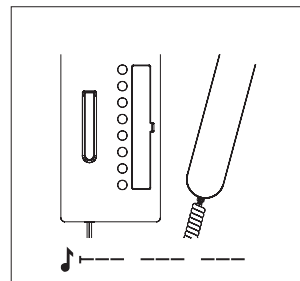
Denne funktion kan på alle bustelefoner programmeres på enhver tast, med undtagelse af dørbærbtasten.



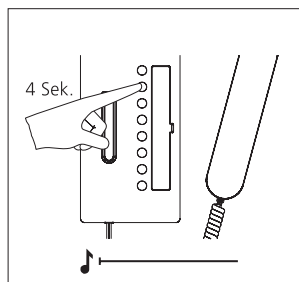
1 Skift til programmeringsfunktion. På BNG/BVNG 650-... trykkes kort på tasten Prog.- Mode. Lysdiode 1 blinker i 2 sekunders rytme for at vise, at programmeringsfunktionen er aktiv.



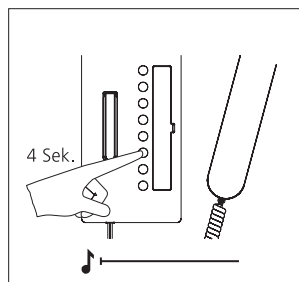
2 På BVM 650-... holdes programmeringsknappen indtrykket i 4 sekunder. Derefter blinker status-LED'en med korte mellemrum, så længe programmeringsmodus er aktiv.



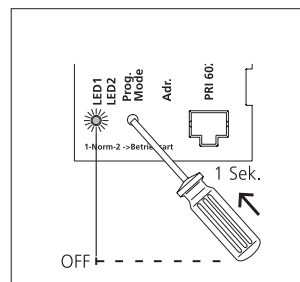
3 Løft telefonrøret fra den bustelefon, som skal programmeres.



4 Hold lampetrykket inde i 4 sekunder. Der høres en lang signaltone. Bustelefonens programmeringsfunktion er nu aktiveret. Røret skal forblive aftaget! Kamerabilledet kan ses på monitoren.



5 På bus-telefonen holdes den knap, som det eksterne kamera ønskes aktiveret med, indtrykket i 4 sekunder. På bus-telefonen lægges røret på. Knappen er nu tilknyttet til det eksterne kamera. Det eksterne kamera kan til enhver tid aktiveres med denne knap.



6 Læg røret på. Programmér yderligere bustelefoner eller afslut programmeringen.

Användning

Buss-video-modulatorens i kopplingspanelhöljet förbinder en analog kamera med In-Home-bussen. Det går att välja mellan två driftstyper, den analoga kameran kan drivas med eller utan dörrstation. Avståndet mellan kameran och BVM 650-... får uppgå till max. 100 m. Försörjning via In-Home-bussen. Det finns en extra potentialfri kopplingskontakt för inkoppling av t.ex. kameran eller ljuset.



Elektrisk spänning

Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker.



Hänvisningar

- Driftstypen får endast ändras, när den är i spänningslöst tillstånd.
- Störningar på bilden kan orsakas av t.ex. för långa kablar, olika maskretsar eller jordpotentialer. För att avhjälpa detta, kan en videopotentialskiljare sättas in.

Leveransomfång

- Buss-video-modulator BVM 650-...
- Koaxialanslutningskabel
- Denna produktinformation

1 Apparateskrivning

a *Läge (omkopplare för driftstyp)*

Kopplingsläge 1 med dörrstation

Kopplingsläge 2 utan dörrstation

b *Status (LED)*

c *Prog. Mod. (Knapp)*

Klämtilldelning

L/S	Koaxialanslutning
	L = Ledare (vit)
	S = Skärm (svart)

TaK, TbK	In-Home-buss kameragren
----------	-------------------------

Ta, Tb	In-Home-buss
--------	--------------

Vc, GND	Kamerastyrning
---------	----------------

S1, S1	Potentialfri kontakt
	30 V AC/DC, 1 A

Anslutningarna (Ta, Tb och Vc, GND) behövs bara i kopplingsläget 1 med dörrstation.

LED-indikering (Mod. 1)

Understöds inte i detta läge.

LED-indikering (Mod. 2)

LED blinkar	programmeringsmoduset är aktivt
-------------	---------------------------------

LED lyser	Förbindelsen till in-napparaten är aktiv
-----------	--

Montage

2 *Montera apparaten på DIN-skenan (fördelare).*

3 *Typkretsschema analog kamera med dörrstation (kopplingsläge 1)*

3.1 *Anslutningsschema*

4 *Typkretsschema analog kamera utan dörrstation (kopplingsläge 2)*

4.1 *Anslutningsschema*

Reichweiten

BVM 650-... <-> Kamera	100 m
------------------------	-------

BVM 650-... <-> Dörrstation	50 m
-----------------------------	------

Tekniska data

Typ av kontakt: Potentialfri

max. 30 V AC/DC, 1 A

Skyddstyp: IP 20

Omgivningstemperatur:

0 °C till +40 °C

Delningsenhet (TE): 3

Mått (mm) B x H x D: 53,5 x 89 x 60

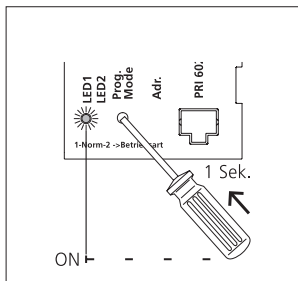
Programmering – manuell (Mod. 2)

En BVM 650-... med kopplingsläge 2 används för att ankyta en extern kamera utan dörrstation till Siedle In-Home-bussen: Video.

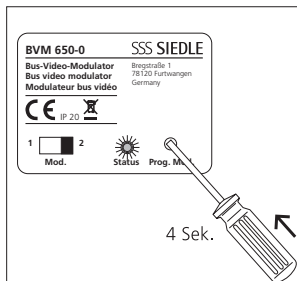
Valet av den externa kameran kan programmeras som funktion på en knapp på en buss-telefon.

På varje buss-telefon kan denna funktion programmeras på varje

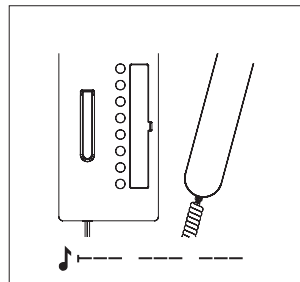
knapp, det enda undantaget är dörröppningsknappen.



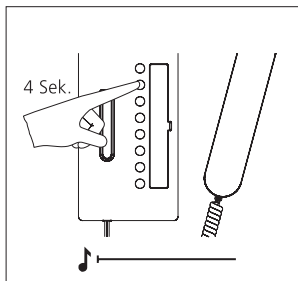
1 Koppla på programmeringsmoduset. På BNG/BVNG 650-..., tryck kort på knappen Prog.- Mode. LED 1 blinkar med ett intervall på 2 sekunder för att indikera att programmeringsmoduset är aktivt.



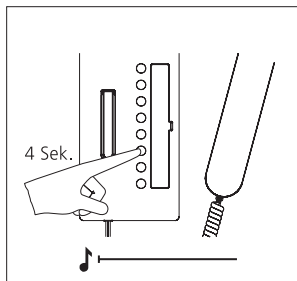
2 På BVM 650-..., håll programmeringsknappen intryckt under 4 sekunder. Därefter blinkar status-LED med korta avstånd, så länge som programmeringsmodet är aktivt.



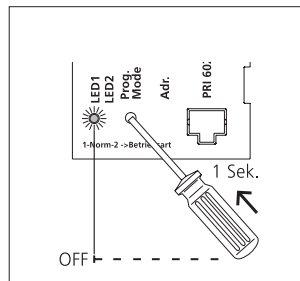
3 Lyft av hörluren på den buss-telefon som ska programmeras.



4 Håll ljusknappen intryckt under 4 sekunder. I hörluren hörs en långdragen signalton. Nu befinner sig buss-telefonen i programmeringsmoduset. Lägg inte på hörluren! Kamerans bild kan ses på monitorn.



5 Håll den knapp på buss-telefonen intryckt under 4 sekunder, med vilken den externa kameran ska väljas. Lägg på buss-telefonens hörlur. Nu är knappen tillordnad den externa kameran. Den externa kameran kan alltid väljas.



6 Lägg på hörluren. Programmera ytterligare buss-telefoner eller avsluta programmeringen.

Aplicación

El modulador de vídeo para bus en la carcasa de paso modular conecta una cámara analógica con el bus In-Home.

Se puede elegir entre dos modos de funcionamiento, es posible un funcionamiento de la cámara analógica con o sin estación de puerta. Distancia entre la cámara y BVM 650-... máx. 100 m admisible. Alimentación a través del bus In-Home. Se dispone de un contacto de conmutación libre de potencial para, por ejemplo, la conmutación de cámara o conexión de luces.



Tensión eléctrica

La integración, montaje y los trabajos de servicio en aparatos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por electricistas especializados.



Nota

- El modo de funcionamiento sólo puede modificarse si no hay corriente.
- La causa de las interferencias de imagen son, por ejemplo, longitudes de cable largas, diferentes circuitos a tierra o potenciales a tierra. Esto se puede remediar con un aislador de potencial de vídeo.

Alcance de suministro

- Modulador de vídeo para bus BVM 650-...
- Cable de conexión coaxial
- Esta información de producto

1 Descripción del dispositivo

a Mod. (interruptor de modo de funcionamiento)

Posición de interruptor 1 con estación de puerta

Posición de interruptor 2 sin estación de puerta

b Estado (LED)

c Prog. Mod. (Interruptor)

Funciones de los bornes

L/S	Conexión coaxial L = Conductor (blanco), S = Pantalla (negro)
TaK, TbK	Ramal de cámara para bus In-Home
Ta, Tb	Bus In-Home
Vc, GND	Activación de cámara
S1, S1	Contacto libre de potencial 30 V AC/DC, 1 A

Las conexiones (Ta, Tb y Vc, GND) se necesitan sólo en la posición de interruptor 1 con estación de puerta.

LEDs indicadores (Mod. 1)

Incompatible en este módulo.

LEDs indicadores (Mod. 2)

LED intermitente	modo de programación activo
LED encendido	Conexión al aparato interior activa

Montaje

2 Montar el aparato sobre la guía de simétrica (cuadro de distribución).

3 Diagrama esquemático cámara analógica con estación de puerta (posición de interruptor 1)

3.1 Esquema eléctrico

4 Diagrama esquemático cámara analógica sin estación de puerta (posición de interruptor 2)

4.1 Esquema eléctrico

Reichweiten

BVM 650-... <-> Cámara	100 m
BVM 650-... <-> Estación de puerta	50 m

Características técnicas

Tipo de contactos: Libre de potencial máx. 30 V AC/DC, 1 A

Grado de protección: IP 20

Temperatura ambiente:

0 °C hasta +40 °C

Unidad de paso (TE): 3

Dimensiones (mm) An x Al x Pr:

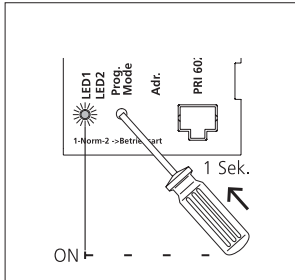
53,5 x 89 x 60

Programación: Manual (Mod. 2)

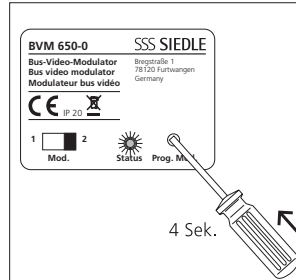
El BVM 650-... con posición de interruptor 2 sirve para el acoplamiento de una cámara externa sin estación de puerta en el bus Siedle In-Home: Video.

La selección de la cámara externa puede programarse como función en la tecla de un teléfono de bus. Esta función puede programarse en

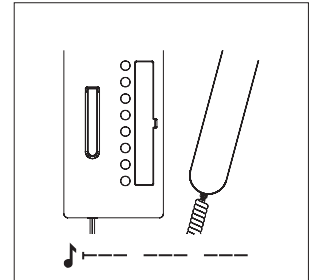
cada teléfono de bus a cualquier tecla menos a la tecla abrepuertas.



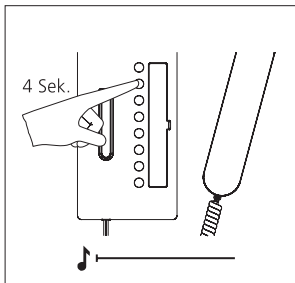
1 Activar el modo de programación. Pulsar brevemente la tecla Prog.-Mode del BNG/BVNG 650-... El LED 1 destella a intervalos de 2 segundos para indicar que está activo el modo de programación.



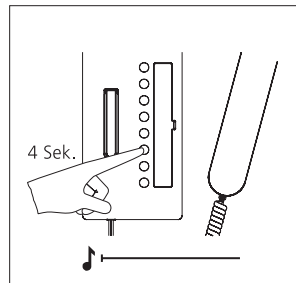
2 Mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de programación en el BVM 650-.... A continuación parpadea el LED de estado en cortos intervalos mientras está activo el modo de programación.



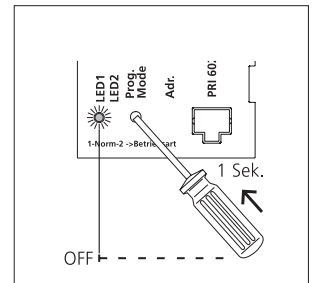
3 Descolgar el auricular de teléfono de bus que se desea programar.



4 Mantener pulsada durante 4 segundos la tecla de luces. En el auricular se escucha una señal acústica larga. Ahora, el teléfono de bus se encuentra en el modo de programación. No colgar el auricular. La imagen de la cámara aparece en el monitor.



5 En el teléfono de bus, mantener pulsada durante 4 segundos la tecla con la cual desea seleccionar la cámara externa. En el teléfono de bus, colgar el auricular. Ahora, esta tecla queda asignada a la cámara externa. La cámara externa puede seleccionarse en cualquier momento.



6 Colgar el auricular. Programar otros teléfonos de bus o terminar la programación.

Zastosowanie

Magistralny wideomodulator w obudowie tablicy rozdzielczej łączy kamerę analogową z systemem In-Home-Bus.

Dostępne są dwa tryby pracy do wyboru, możliwe jest użytkowanie kamery analogowej ze stacją zewnętrzną lub bez niej. Maksymalna dopuszczalna odległość kamery od BVM 650-... wynosi 100 m. Zasilanie przez In-Home-Bus. Dostępny jest bezpotencjałowy zestyk przełączający do podłączenia np. kamery lub oświetlenia.



Napięcie elektryczne

Wbudowanie, montaż i prace serwisowe na urządzeniach elektrycznych może wykonywać jedynie uprawniony elektryk.



Wskazówka

- Tryby pracy można zmieniać tylko po odłączeniu zasilania.
- Przyczynami usterek ekranu są np. zbyt długie przewody, różne obwody masy lub potencjały uziomów. Rozwiązaniem może być wideorozdzielacz potencjałów.

Zakres dostawy

- Magistralny wideomodulator BVM 650-...
- Kabel koncentryczny
- Niniejsza informacja o produkcie

1 Opis urządzeń

a Mod. (przełącznik trybów pracy)

Pozycja przełącznika 1 ze stacją zewnętrzną

Pozycja przełącznika 2 bez stacji zewnętrznej

b Stan (Dioda LED)

c Prog. Mod. (Przycisk)

Podłączenie zacisków

L/S	Przyłącze kabla koncentrycznego L = przewód (biały), S = ekran (czarny)
TaK, TbK	Magistrala In Home – odgałęzienie kamery
Ta, Tb	In-Home-Bus
Vc, GND	Sterowanie kamerą
S1, S1	Zestyk bezpotencjałowy 30 V AC/DC, 1 A

Złącza (Ta, Tb i Vc, GND) są wymagane wyłącznie w pozycji przełącznika 1 ze stacją zewnętrzną.

Wskaźnik LED (Mod. 1)

Brak wsparcia w tym trybie.

Wskaźnik LED (Mod. 2)

Dioda LED miga	aktywny tryb programowania
Dioda LED świeci	Połączenie z aparatem wewnętrznym aktywne

Montaż

2 Zamontować urządzenie na szynie montażowej (rozdzielnica).

3 Schemat układów kamery analogowej ze stacją zewnętrzną (pozycja przełącznika 1)

3.1 Schemat połączeń

4 Schemat układów kamery analogowej bez stacji zewnętrznej (pozycja przełącznika 2)

4.1 Schemat połączeń

Reichweiten

BVM 650-... <-> Kamera	100 m
BVM 650-... <-> Stacja zewnętrzna	50 m

Dane techniczne

typ styku: Bezpotencjałowo maks.

30 V AC/DC, 1 A

stopień ochrony: IP 20

temperatura otoczenia:

0 °C do +40 °C

jednostka podziału (TE): 3

wymiary (mm) szer. x wys. x gł.:

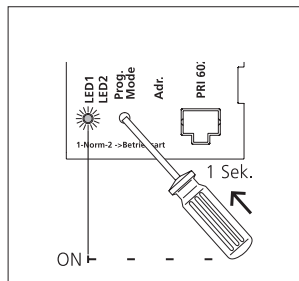
53,5 x 89 x 60

Programowanie – ręczne (Mod. 2)

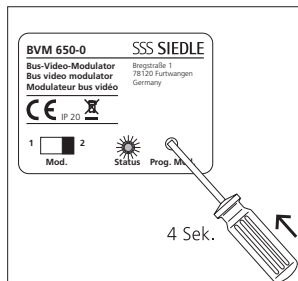
Urządzenie BVM 650-... z pozycją przełącznika 2 służy do podłączania zewnętrznej kamery bez stacji zewnętrznej do systemu Siedle In-Home-Bus: Video.

Funkcję wyboru zewnętrznej kamery można przypisać do przycisku magistralowego unifonu słuchawkowego. Funkcja ta może być zaprogramowana na dowolnym przycisku

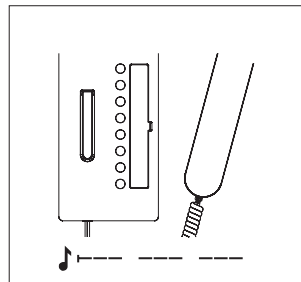
każdego magistralowego unifonu słuchawkowego, jedynym wyjątkiem jest tutaj przycisk otwierania drzwi.



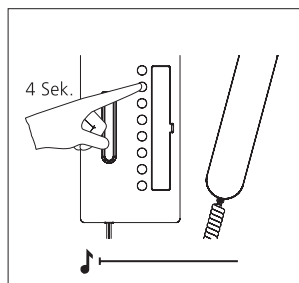
1 Włączyć tryb programowania. Na aparacie BNG/BVNG 650-... wcisnąć na krótko klawisz trybu programowania. Dioda LED 1 miga co 2 sekundy, co sygnalizuje uaktywnienie trybu programowania.



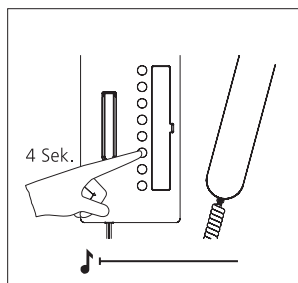
2 Na urządzeniu BVM 650-... naciśnięć przycisk programowania i przytrzymać 4 sekundy. Następnie, tak długo, jak długo aktywny jest tryb programowania, w krótkich odstępach czasu miga dioda statusu.



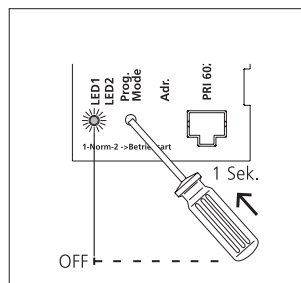
3 Podnieść słuchawkę magistralowego unifonu słuchawkowego, który ma być zaprogramowany.



4 Wcisnąć przycisk włączania światła na 4 sekundy. W słuchawce słychać długi sygnał dźwiękowy. Magistralowy unifon słuchawkowy jest teraz w trybie programowania. Nie odkładać słuchawki. Na ekranie monitora widać obraz z kamery.



5 Na magistralowym unifonie słuchawkowym wcisnąć i przytrzymać przez 4 sekundy przycisk, którym ma być wybierana kamera zewnętrzna. Odłożyć słuchawkę magistralowego unifonu słuchawkowego. Przycisk jest teraz przypisany do kamery zewnętrznej. Kamerę zewnętrzną można wybrać w dowolnym czasie.



6 Odłożyć słuchawkę. Zaprogramować dalsze magistralowe unifony słuchawkowe lub wyjść z trybu programowania.

Область применения

Шинный видеомодулятор в корпусе для распределительных щитов соединяет аналоговую камеру с системой In-Home-Bus. Имеются два режима работы: работа аналоговой камеры с дверной панелью вызова или без нее. Максимально допустимое расстояние между камерой и BVM 650-... составляет 100 метров. Электропитание по шине In-Home-Bus. Имеется один беспотенциальный (сухой) переключающий контакт, например, для включения камеры или света.



Электрическое напряжение

Встраивание, монтаж и обслуживание электроприборов разрешается выполнять только квалифицированным электрикам.



Указание

- Режим работы можно изменять только в обесточенном состоянии.
- Причиной искажений изображения могут быть, например, большая длина кабелей, различные контуры заземления или потенциалы земли. Решение здесь может быть разделитель потенциалов видеосистемы.

Объем поставки

- Шинный видеомодулятор BVM 650-...
- Коаксиальный соединительный кабель
- Данная информация о продукте

1 Описание устройства

a Mod. (переключатель режимов работы)
 Положение переключателя 1 с дверной панелью вызова
 Положение переключателя 2 без дверной панели вызова

b Статус (Светодиод)
c Prog. Mod. (Кнопка)

Разводка клемм

L/S	Коаксиальное подключение L = провод (белый), S = экран (черный)
TaK, TbK	Магистраль камеры In-Home-Bus
Ta, Tb	Шина In-Home
Vc, GND	Активирование камеры
S1, S1	Контакт с нулевым потенциалом, 30 В ~/≐, 1 А

Разъемы (Ta, Tb и Vc, GND) требуются только в положении переключателя 1 с дверной панелью вызова.

Светодиодный индикатор (Mod. 1)

Не поддерживается в этом режиме.

Светодиодный индикатор (Mod. 2)

Светодиод светится	активен режим программирования
Светодиод не светится	Связь с внутренним устройством активна

Монтаж

- 2 Выполнить монтаж устройства на шине (распределитель).
- 3 Принципиальная электрическая схема аналоговой камеры с дверной панелью вызова (положение переключателя 1)
- 3.1 Схема соединений
- 4 Принципиальная электрическая схема аналоговой камеры без дверной панели вызова (положение переключателя 2)
- 4.1 Схема соединений

Reichweiten

BVM 650-... <-> Камера	100 м
BVM 650-... <-> Вызывные	50 м

Технические данные

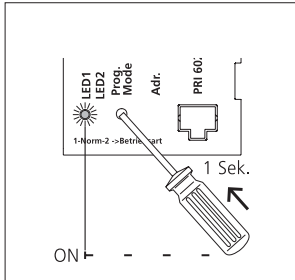
Тип контактов: С нулевым потенциалом, макс. 30 В перем./пост. тока, 1 А
 Тип защиты: IP 20
 Температура окружающей среды: от 0 °С до +40 °С
 Единица разделения (TE): 3
 Размеры (мм) Ш x В x Г:
 53,5 x 89 x 60

Программирование – вручную (Mod. 2)

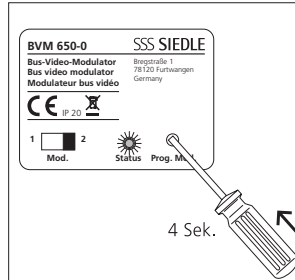
BVM 650-... с положением переключателя 2 служит для присоединения внешней камеры без дверной панели вызова к шине Siedle In-Home: Видео.

Выбор внешней камеры может быть запрограммирован в виде функции на кнопке шинного телефона.

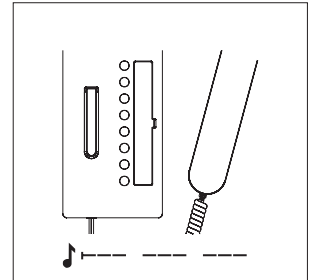
Эта функция может быть запрограммирована в каждом шинном телефоне на любой кнопке, единственное исключение составляет кнопка отпирания двери.



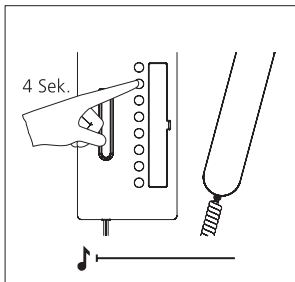
1 Включить режим программирования. На BNG/BVNG 650-... коротко нажать кнопку «Режим программирования». Светодиод 1 мигает с 2-секундным ритмом, сигнализируя о том, что режим программирования активен.



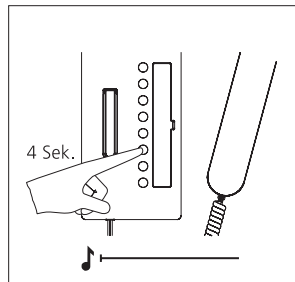
2 На BVM 650-... удерживать нажатой 4 секунды кнопку программирования. После этого светодиод состояния мигает часто до тех пор, пока активен режим программирования.



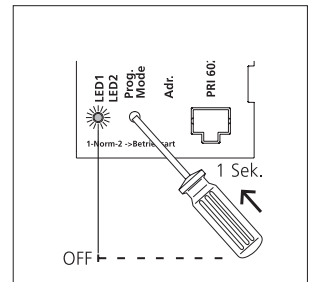
3 На шинном телефоне, который должен быть запрограммирован, снять трубку.



4 Удерживать кнопку освещения нажатой 4 секунды. В трубке слышен длительный звуковой сигнал. Теперь шинный телефон находится в режиме программирования. Не класть трубку. Изображение от камеры отображается на мониторе.



5 На шинном телефоне удерживать нажатой 4 секунды любую кнопку, с помощью которой должна быть выбрана внешняя камера. На шинном телефоне положить трубку. Теперь кнопка распределена внешней камере. Внешнюю камеру можно выбрать в любой момент.



6 Положить трубку. Запрограммировать остальные шинные телефоны или завершить программирование.

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafengeräte OHG

Postfach 1155
78113 Furtwangen
Bregstraße 1
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2018/12.18
Printed in Germany
Best. Nr. 210008685-00